

香港華字日報

新聞行情日派  
星房虛昂停印  
即日另出附張

週年價銀六員  
每月價銀六毫  
遠近郵費酌加

光緒廿八年八月初一日 禮拜三

第壹萬九百七十三號

牛肉鐵酒精

此酒精係依妙法  
用生牛肉汁與鐵  
精製成其功用最  
能養身補血食法  
將此酒精一小樽  
和碎酒一大樽便  
成牛肉鐵酒每日  
宜服三次每次大  
服一小茶匙

百補高加酒精

高加樹膠于南美洲其  
功用最能補氣力精神  
食法將此酒精一小樽  
和碎酒一大樽便成外  
國馳名高加樹膠酒之  
經商有覺精神缺乏者  
或作工遠行致令身體  
疲倦者每日宜服此酒  
二三次每次大服一小杯

生髮香水

此香水久已遠近馳  
名功效靈驗每日擦  
些此水在頭髮上確  
能生髮新髮且香去  
中頭風免頭重不同市  
中所售之生髮油名  
為生髮寶是係油名  
舖在香港荷理活道  
廣興隆藥房對面開  
張其理智識啟

吉舖平租

啟者本號有新舖廿餘間落在油  
蔴地廟前街北便新禮拜堂背後  
俱石磚樓通爽深大招人租賃分  
租任便價極相宜 諸君有意請  
移玉到上環德輔道二百四十五  
號四樓即萬芳樓後便街本號面  
商或到旺角差館街一百九十  
一號三樓禮民三街面商均可  
壬寅年 八月廿二日  
在利三號啟

仁火燭保險有限公司

啟者本公司常時  
有銀出揭利息相  
宜如有貨物被火  
者請到本公司  
寫字樓面議是荷  
光緒廿八年  
五月二十日  
安公司  
告白 司人陳曉騰啟

兩善堂仁

一平糶各埠俱仿照本堂戊戌歲所辦章程略加損益現所發米票均先經本堂同人親履省城各街及附城各鄉知會理紳耆清查戶口發冊令其註  
明丁口數冊領票凡領得票者每月按一三三四六七八九等分期憑票到廠交銀壹毫糶米一次給米後將票蓋日記發還以便下期再領現經按冊發  
給各戶戶米票共計五萬四千五百九十四張此核計每人領票一張每月限糶米七期無論中上米次均酌比市價平糶一月內每人約糶得  
十六七勛餘之譜儘可足食兩廠每月糶米二十一期每期共來糶米票五萬餘張共需糶米十二萬餘勛計每期本銀七百餘兩每月除接應四鄉到  
省辦米費耗未計外已共虧本銀壹萬五千餘兩亟須勸助紳富慨助鉅資或捐或借多益善始敷周轉而資糶濟 一省鄉鄰境均須由近及遠兼籌  
併顧現省城已分設兩廠開糶一廠設南關日近亭名為南廠一廠設西關榮德名為西廠兩廠前地面空曠俱用竹木間格路分男女并經函請 列  
憲派員出示勸資防備不虞混雜難攤凡東南北關老新城貧戶均令其到南廠糶米凡西關及附城各鄉均令其到西廠糶米倘附城各鄉或因路途遠  
涉間有棄將其圖糶米票及糶米銀歸併該鄉一二二人携到廠糶米統將票印蓋日記者亦聽其便現本堂辦入外埠大糶米石刻已陸續到粵各處鄉鄰  
紳耆善堂日前曾到本堂掛號定取米石運回平糶者請每月逢五九等日携銀到本堂看明章程米式合意者即請兌交銀兩取回本堂票便可憑票  
到廠糶取米倘非購回平糶或祇顧一家或希圖射利幸勿賜教  
光緒廿八年 十月十八日 仁善堂 啟

兩善堂仁

此能準南華醫院捐銀貳千貳百七拾元共一萬元 朱有蘭匯來三寶號準有祥號發捐銀一千元 永祥堂捐銀四十七  
兩九錢六分 第六甫合捐銀二十元零一毫 仁濟北約捐銀十六元二毫五仙 豆欄東約捐銀一十五元七  
毫五仙 其敦何榮信捐銀十兩 葉劉氏 達善堂 郭麗亭 以上各捐銀十元 瑞桂里捐銀九元五毫 潮興街捐銀  
仙 隱名氏捐銀二元 楊貽燕堂 陳威 周地 各捐銀一元 衆善堂 廣生 陳益 各捐銀五毫 第七次捐款 同  
興街恒昌盛交來神戶怡和經手募華商續捐銀一千四百四十七員六毫 泗水廣東同人捐銀二百八十元 香港廣德發捐銀  
一百元 陳沛雄捐銀五十元 陳晉全捐銀三十元 元記祥捐銀二十元 一陳杖雲捐銀二十元 岑慎行堂捐銀二十元 林  
榮祿捐銀十元 廣豐成捐銀十元 隨園捐銀五元 吳宅氏捐銀五元 西榮巷捐銀三元 李福倫捐銀三元 潘記  
利貞 義和德 新大利 顏俊臣 陳光裕堂 陳成章 以上各捐銀二元 同德堂 馮建明 馮家規 以上各捐銀一  
元 陳容姑 陳子苗 各捐銀一毫 光緒廿八年 十月三十日 仁善堂 啟

正金銀告白

啟者本銀行在日本橫濱創立自一千八百八十年議集資本銀二千四百  
萬員 一實先收備本銀壹千八百萬員 一預備本銀六百萬員 另盈餘  
積項銀九百零壹萬員計現收備資本并盈餘積項共銀二千七百零壹萬  
員正 總行設在橫濱并分設各行於 日本東京 神戶 長崎 北京  
上海 天津 牛莊 香港 孟買 英京倫敦 美國紐約 舊金山 檀  
香山 法蘭西安等埠 經閱多年本行專做買賣匯兌附屬生理如蒙 賜  
顧本行收支各事定然快捷妥當公平茲將 貴商戶附貯本行利息列左  
十二個月定期週息五厘算 六個月定期週息四厘算 三個月定期週息三厘算  
日息週息二厘算 香港正金銀行代理人謹啟  
光緒廿八年 十月 廿三日

中國通商銀行

啟者本銀行上年欽奉 上諭設立招集資本銀五百萬兩另  
戶部撥存銀二百萬兩當年先收商本銀二百五十萬兩戶部  
附存銀一百萬兩先在天津設立總行並已在天津煙臺  
重慶漢口鎮江廣州等處設立分行茲又在香港設立分行定  
於本月初一日開張交易將來各處通商省單續行分設至以  
上設分行各處有進出匯兌電報匯兌及附屬匯票並有穩  
當物業欲按揭銀兩一切交易妥當無延誤阻滯之虞倘有富  
商殷戶欲附貯銀兩出入利息格外相就至附貯銀兩一切請  
移玉到 本行面議此佈  
辛丑年 元月 初一日 中國通商銀行大律師打替 啟

富源號

啟者本公司開辦在即即  
諸君請將應收之股份銀  
交到各 總理處安收即取  
同收條存據待收齊之日再  
行佈 告俾得將收條轉換  
股票息摺股本息由交銀之  
日起計以昭公允此佈  
壬寅年八月初八日 啟  
司理人 梁百臻 謹啟  
余澤生

英新書

啟者本號先生新編司梳邊譯一書將各西字譯  
以華文并注以華音最易明白每套取價七毫  
五仙英新書一書風行海內早經沽楚茲特  
重加增訂用西紙刊印最便於學英者英文  
者每本取價一元其中所用平上去入聲調  
所切之聲俱與英學吻合且讀法一備詳其  
欲得書師而求通英者將此書閱之一目瞭  
然初學之梯也  
聚珍書樓 聚文閣 錦福號  
萬卷樓 雙門底聖教書樓  
二種 代賣處

東安告白

啟者下環大道東明仁里第二號東安水火喉  
鐵器生意原日係黎顯自做僱請黎淡為司事  
向日所有賬項俱係黎顯經手收理上月因事  
回鄉暫交黎淡代理茲因黎淡業經本月廿六  
日開辦黎淡有揭借等項銀兩乃黎淡自理  
與東安黎顯無涉再者本號收銀圖章向用鵝  
鵝標刻東安二字今改用日字樣萬字邊圖章  
如有交銀請認新圖章并黎顯簽名為實特此  
聲明以免後論  
光緒廿八年十月十八日 東安主人黎顯啟

致

本號專辦外國鋼鐵  
鐵器水喉喉花  
燈件茶壺車房器具  
及起造物料工鐵丁  
瓦面鐵生鐵純鋼等件  
發客價甚相宜請移  
玉至中環利源西街第  
廿八號面議是荷  
庚子三月廿二日  
寶昌 羅寶順謹啟

白告

啟者本公司欲請  
一人代賣機器生  
意其人要識通用  
英語薪水開議可  
以優給欲當此職  
者請親筆書函交  
本館信面為  
Box No. 65 字樣便  
可代遞 玉昌  
壬寅年十月廿日

白告

啟者皇后大道西門牌二百九十一號若棧茶居生意原  
係黃瑞堂陳瑞生梁禮良黎仍洲合股同做今因生意不  
前自願將招牌舖底傢私什物全盤等一概頂與雲來館  
承受倘日前老棧欠到各行貨賬揭借借保等項並來歷  
不明俱歸舊人自理與新主人無涉準期十一月初八日交  
易清楚如過期之日自誤此聲明以免後論  
茲者我雲來館向來挑選貨物專辦金山各埠杏仁餅白糖  
餅中秋月餅四季糖菓貨真價實以遠近馳名如有貴  
客欲辦貨者請宜玉步到小棧亦係一機矣 主人雲來館啟  
光緒廿八年 十一月初二日

白告

本公司巧造時款機器五色  
花素淡塔磚發客此磚結滑  
顏色鮮明悅目可愛用之  
久逾堅固甚相宜 如貴客  
自出花樣定造者可照辦  
妥當倘蒙光顧請移玉至  
寓港上環文咸東街義信公  
司內商便安 謹啟  
壬寅年 九月 廿六日  
油蔴地旺角鴻濟公司謹啟

白告

皇后大道門牌二百五十五號  
樓上善昌和綢緞莊各股東  
推舉卓清溪司事所有來往  
銀兩揭借項等項等務要  
卓清溪親簽字為實倘有  
各件揭借賬等件乃經手  
是問與本號無涉特此聲明  
以免後論  
光緒廿八年十一月初二日  
善昌和謹啟

白告

啟者本號有新舖廿餘間落在油  
蔴地廟前街北便新禮拜堂背後  
俱石磚樓通爽深大招人租賃分  
租任便價極相宜 諸君有意請  
移玉到上環德輔道二百四十五  
號四樓即萬芳樓後便街本號面  
商或到旺角差館街一百九十  
一號三樓禮民三街面商均可  
壬寅年 八月廿二日  
在利三號啟

白告

啟者本號先生新編司梳邊譯一書將各西字譯  
以華文并注以華音最易明白每套取價七毫  
五仙英新書一書風行海內早經沽楚茲特  
重加增訂用西紙刊印最便於學英者英文  
者每本取價一元其中所用平上去入聲調  
所切之聲俱與英學吻合且讀法一備詳其  
欲得書師而求通英者將此書閱之一目瞭  
然初學之梯也  
聚珍書樓 聚文閣 錦福號  
萬卷樓 雙門底聖教書樓  
二種 代賣處

白告

啟者本公司欲請  
一人代賣機器生  
意其人要識通用  
英語薪水開議可  
以優給欲當此職  
者請親筆書函交  
本館信面為  
Box No. 65 字樣便  
可代遞 玉昌  
壬寅年十月廿日

白告

啟者皇后大道西門牌二百九十一號若棧茶居生意原  
係黃瑞堂陳瑞生梁禮良黎仍洲合股同做今因生意不  
前自願將招牌舖底傢私什物全盤等一概頂與雲來館  
承受倘日前老棧欠到各行貨賬揭借借保等項並來歷  
不明俱歸舊人自理與新主人無涉準期十一月初八日交  
易清楚如過期之日自誤此聲明以免後論  
茲者我雲來館向來挑選貨物專辦金山各埠杏仁餅白糖  
餅中秋月餅四季糖菓貨真價實以遠近馳名如有貴  
客欲辦貨者請宜玉步到小棧亦係一機矣 主人雲來館啟  
光緒廿八年 十一月初二日







人所難向來如何此後如何不過問本署  
部堂一旦去任即本衙門舊規復與不復  
亦非所逆料也為此示仰所屬文武各員  
一體知悉毋違特示

民之冤死實多矣夫匪徒所經之處良民房屋被毀婦女被擄其苦何堪  
援之心不知何如切切知官兵之騷擾地方尤甚於匪各處田園不獲其收  
踏居民飲恨吞聲兵勇揚揚得意數點平民哀哭而返而匪固安然無恙也  
江之輪廣州定於禮拜日可以出塢惟因

事所阻至禮拜一日乃可該輪載重五百五十  
散船上均用電燈以之往來省港本港製船  
以此為最巨也馬賊他往 華倫馬賊往澳門  
演畢乃返港而往河內○教師被劫 九龍新  
界之全灣於前月二十八號有教師被劫三人  
持械入劫搜去衣物值銀百餘元迫及報案請  
緝賊已遠聞○德海軍 德海軍日有增加  
計十年前海軍不過一萬一千餘人今增至三  
萬餘人再運三年計所定購製之船加增預計  
需六萬海軍乃足敷用

知有主筆 榮相告其書曰近年各  
報我亦可謂窮矣意欲令各報  
主筆人值極低看他們能辦事否○順  
道查察 探聞直督袁官保此次南下  
之故因在原籍接奉京電命其順道赴  
甯等處查察某某兩員所辦商務  
事宜又因撤退駐滬各國兵一事外  
間傳說紛紛不一其究竟如何情形亦  
令詳查覆奏並聞袁官保抵津接任之  
後尚須赴京陛見

電報

勞打電音 勞電云地蘭化路之地威將軍所著南非洲戰  
務一書經已撰成書內指摘英人之言不一而足然措詞未  
實誠謂其論英總帥羅士也謂其不遠又謂英將  
軍之地位尤難其論結語拿將軍也甚為欽仰惟其守察  
也未能周備又言英人探子無濟於事又英人之看待婦人  
女子未有人心雖無確據可證然所聞者不一而足其書中  
末節又謂英人盡忠於英國○德臣接電 本館西報接  
梨電云輪船成都有華人水手數名被控誣告二副謀殺首  
犯司火長定監五年餘定三年○牙刺電 牙刺西報接  
上海電云上海德法兩國領事不允西二月前撤軍

諭傳

十月廿九日 上諭英軍查辦各屬州縣災歉情形請分別蠲緩糧穀一  
摺直隸武清等州縣本年六月以後迭次大雨山水下注河堤漫溢秋禾多被  
災歉著將應征糧租照章蠲免其有未逮加恩著照所請所有勘明成災  
五六七八九分及歉收三四分不等之武清等十一州縣勘明歉收三四不  
等之通州等十三州縣應徵錢糧及各項旗租均著按照原奏所開被災之數  
分別蠲緩帶徵除應徵米穀豆草等項課稅外其餘旗租河海防經費等  
項軍餉庫項庫租項二帶屯租一併分別蠲緩帶徵其餘兵部馬館附屬地  
租承濟庫項代徵租及出賣倉記籽種口糧牛具等項著一體酌量緩徵並分  
別減免差徭以紓民力該部知道欽此

司員及內閣中書亦必須有卒業  
文憑始准留學本衙門補用因事  
告假及學未及格必依補足年限  
課程始准作為學習期滿其即  
知縣省亦必入各省吏部館學習  
由該督撫察時考擇其尤者予  
序補其平常者仍留肄業再行送  
部補用所有一切課程著責成該  
百照悉心核議具奏隨時認真  
理期收實效欽此

錄譯

多有遊學而  
學傷者或打  
球等事致有  
扭傷筋骨若  
腦痛等症倫  
痛藥一瓶  
則有痛無患  
理期收實效欽此

戲影

本園新到英京英皇加冕各種影畫  
戲新奇變幻鏡新現在尖沙嘴  
伊利街即打芝治花園開演三日  
後即往別處欲觀新戲請早惠臨  
由禮拜四晚起至禮拜六晚每晚八  
點開演至十點止 另有頂大留聲  
機器唱中西歌調 ○頭等位一元  
○二等位六角 ○板位二毫  
光緒廿八年 十一月初四日  
本園主人謹啓

香港 茲佈告各熟煤氣  
舖戶知悉倘是在  
本公司顧工之較  
火喉人俱有本公  
司執照為據所為  
細察勿被所愚  
一千九百零二年  
十二月一號  
香港中華煤  
氣公司謹啟

白告

啟者香港中環大道門牌第十三號  
康樂酒店由英十月一號起全盤生  
意傢私什物等件概歸弟等承批仍  
用同康樂酒店字號茲添多美配二  
字由英十月一號起所有舊有交易  
各號貨項新數俱歸弟等支理倘非  
弟等經手者一概無涉特此聲明  
英一千九百零二年 十二月二號  
何 寶芬 全啟

白告

啟者本號開張已有餘年貴商光顧  
遠近皆知茲今特聘上等工匠巧造天  
鵝絨鏡剪絨大鏡各式大小金木花邊  
相架甚為悅目精奇常有一分厚二分  
厚光身大玻璃包戒厚薄片并起坑柳  
條玻璃各款車邊一號鏡鏡妙寫洋字  
招牌五色邊門花玻璃舖在香港中環  
士丹利街門牌一十五號價甚相宜  
光緒廿八年 十一月初四日  
香港中環協興主人啓

咳嗽之症多由肺  
片所用以飲故  
能醫時愈之不知  
服之使人身弱致  
易感寒惟唐龍倫  
咳藥并無鴉片在  
內服此藥則咳嗽  
且身漸健且能  
奏效甚速  
威建藥房代售

白告

茲將第廿一次各善士捐助平糶芳名列  
公司 兆隆金山熟膏行 每一百元 廣發源  
裕和泰石叻庄 順發號 每五十元 三益  
號 廣隆洋鐵舖 每五十元 昌興號 廣  
昌銀舖 聚昌號 廣裕源 永昌上海庄 永  
昌隆 東昌隆器店 公益祥 每二十元  
永隆泰十五元 寶隆隆器店 瑞和祥 每十元  
光緒廿八年 十一月初四日  
東華醫院 廣濟醫院 崇正善堂全啓

白告

茲將第十九次各善士捐助平糶芳名列  
局溫 宏興洋銀器舖 羅亨記 廣興金舖 同德泰銀舖 和豐銀舖 廣榮號 每一百元 和昌金舖 裕豐  
銀舖 每七十五元 廣發銀舖 和盛金舖 永興銀舖 永盛隆金舖 順記號 鴻裕銀舖 謙安號 萬順源  
每五十元 廣和隆四十員 廣記號 保泰銀舖 一昌 瑞昌銀舖 維新銀舖 達昌銀舖 誠源銀舖 扶豐  
銀舖 每三十元 屈臣氏 寶豐銀舖 廣協隆銀器號 寶全銀舖 同記公司 每廿五員 鉅安號 粵綸祥  
裕發銀舖 志和金舖 杏花樓 祥安銀店 加捐二十員 怡記號 同德盛 瑞興銀舖 永安銀舖 安隆  
銀舖 永生銀舖 廣祥洋衣店 泉美 裕盛隆日本庄 生源隆洋貨店 每二十元 恕隆銀舖 榮安建源店  
以義 奇新印字館 天威洋部店 友生銀舖 春蘭 全和號 瑞昌 瑞昌銀舖 達昌銀舖 英昌  
辦館 怡來棧辦館 福記辦館 松利 每十元 ○第十六次聯辦洋煤公司捐銀三十員收羅存心十員湯瑞生  
十員黃松山十員此佈 光緒廿八年 十一月初二日 東華醫院 廣濟醫院 崇正善堂全啓

白告

啟者本號常有  
出揭利息相宜如  
有物業按揭者請  
到德輔道中第拾  
六號式樓第寫字  
樓面議是荷  
光緒廿八年  
十一月初三日  
揭 亞夏利



## 報

一體知悉 凜遵毋違特示

事所阻至禮拜一日乃可該輪載重五百五十  
汝在房間抑在外間該差二次皆稱在房太守以其說謊判罰銀  
報罵我亦可謂詞窮意盡我欲令各報  
登昨報茲將其碑文錄于下文曰潮嘉兩屬本年春夏苦旱九秋尤甚訖九月中旬不雨何  
文苑 潘河碑記 惠潮嘉道丁觀察委潘潮州高仔河工竣思立碑紀事以垂久遠已  
直沽固海溪一帶尤為淺阻由山地耶要往嘉應各屬舟楫不通百物翔貴商民交困署海



王	實	年	拾	壹	月	初	叁	日	國	神	式	入	口	煙	頭	萬	石		
英	國	火	船	名	皮	利	亞	士	由	英	國	星	架	波	羅	來	雜	貨	
法	國	火	船	名	金	碑			由	西	貢	載	來	雜	貨				
日	本	火	船	名	荷	德	高	九	由	烟	台	載	來	登					
那	國	火	船	名	荷	理	佐		由	羊	城	載	來	雜	貨				
英	國	火	船	名	怡	生			由	羊	城	載	來	雜	貨				
英	國	火	船	名	四	川			由	羊	城	載	來	雜	貨				
中	國	火	船	名	發	遠			由	羊	城	載	來	雜	貨				
英	國	火	船	名	孟	米			由	倫	敦	星	架	波	羅	來	雜	貨	
英	國	火	船	名	成	都			由	狼	利	畔	小	呂	宋	載	來	雜	貨
英	國	火	船	名	參	利	士		由	汕	頭	載	來	雜	貨				
那	國	火	船	名	布	倫	杜		由	牛	庄	載	來	登					
德	國	火	船	名	來	也			由	賓	角	載	來	登					
英	國	火	船	名	太	山			由	賓	角	載	來	米					
德	國	火	船	名	子	北			由	賓	角	載	來	米					
英	國	火	船	名	城	接			由	島	絲	倫	載	來	雜	貨			
那	國	火	船	名	太	平			由	羊	城	載	來	雜	貨				
美	國	運	船	名	烟	哥	路		由	小	呂	宋	到						

往上海日本城多利打甘馬	○火船打甘馬	推舉日開行	天祥洋行
往汕頭厦門淡水	○火船大義丸	拾五日開行	勿者士行
往神戶橫濱城多厘路峇仙的古香金山	○火船烟打三麻	拾五日	順興洋行
往厦門三仔冷泗利登	○火船性陽	拾陸日開行	太古洋行
往長崎橫濱神戶	○火船丹波丸	拾柒日天明開行	日本郵船
往上海日本城多利打甘馬	○火船地風又	拾捌日正午開行	日本郵船
往星架坡哥里保夏威威北	○火船蘇威亞	拾捌日開行	天祥洋行
往石叻庇能哥里保夏威威北	○火船蘇威亞	拾玖日下午開行	威北公司
往李華保	○火船亞路仙拿士	廿壹日開行	山打洋行
往孖些路倫發曼滑	○火船天取	廿壹日開行	太古洋行
往星架坡庇能哥里保夏威威北	○火船天取	廿壹日開行	太古洋行
往長崎神戶橫濱	○火船八幡丸	廿捌日正午開行	日本郵船
往日本城多利打甘馬	○火船京州	廿捌日開行	太古洋行
參彩行沽廿號孟米紗五十包		一百十八員	本
又沽十號孟米紗五十包		九十六員	本
又十二號孟米紗五十包		一百零五員	本
衣布林沽十號孟米紗五十包		九十四員	本
又沽十號孟米紗五十包		九十六員五	本
又十二號孟米紗五十包		一百零一員	本
又十六號孟米紗五十包		一百一十二員	本
又十六號孟米紗五十包		一百一十一員	本
舊沙宜沽十號孟米紗五十包		九十四員	本
又十二號孟米紗五十包		一百零十員	本
又沽廿號孟米紗五十包		一百十六員	本
金豐裕沽白米鐵二千一百担		二員四	本
元發行沽白米玉百包	四員九二	白米五三	本
上車朴二千九包	三員九毫	朴碎三百叁包	本
合興行沽上車朴千担	四員	上車朴半五担	本
又三號淨朴二千担	三員六八	又白木藤百担	本
廣全昌沽桂花耳五包	六員五員	又沽金菜五包	本
又沽粉絲六十包	十三員四	又沽干貝十箱	本
信亨號沽洋芋米廿箱	十三員八	又沽角貝五箱	本
又沽粉絲五十包	一十四員	又沽香膠菜廿包	本
廣萬和沽排九十五包	廿一員五	又沽香信四箱	本
又沽龍沙九十六包	二十三員	又翅絲十箱	本
廣南隆沽焙鮑魚五箱	六十五員	又沽香信五箱	本
又沽河口絲十箱	八兩	又沽子五箱	本

○省城米市平漲  
 ○新公烟價次白棚拾柒員五  
 ○新姑烟價次白棚拾員  
 光緒廿柒年拾壹月初叁日禮拜式上十金銀各價  
 英京電單壹零柒  
 銀行買入英單滙水壹零柒零壹捌柒五  
 法京即單電玖玖五  
 勞申電單壹百壹拾捌員  
 仰江壹百壹拾捌員  
 小呂宋每千低水壹貳式五  
 呂宋壹捌金每員玖員玖捌  
 橫濱即單每十加水叁百零貳員五  
 舊金山即單叁拾捌員柒五  
 紐約陸拾日期單叁拾玖員陸式五  
 拾足員金每兩陸拾陸員  
 雜字號員金每兩陸拾五員叁  
 捌玖大員每員五拾員零陸  
 生銀每百兩加水拾兩  
 光英每千加水貳拾捌員  
 省報庫儲每百兩加不玖貳式  
 酒單每千員加水貳員  
 華毫子每百低水雙壹員捌  
 單貳員叁  
 ○舊公烟價壹千員  
 ○舊姑烟價無存  
 英京即單滙水壹零柒零貳式五  
 英國銀價貳式叁柒五  
 法京四月期單貳零叁五  
 勞申即單壹百壹拾捌員貳式五  
 星架坡單低水壹員貳式五  
 呂宋式壹五金每員拾貳式五  
 上海電單柒壹貳式五  
 舊金山電單叁拾捌員陸式五  
 紐約即單叁拾捌員柒五  
 女金銀金每員拾貳式員肆  
 玖玖五員金每兩陸拾五員五  
 玖捌條金每兩陸拾陸員式五  
 紋銀每百兩加水玖兩叁  
 舊銀每千低水壹員  
 校花銀每千水平換  
 庫花銀每百兩加水捌玖  
 銀紙每千員加水壹員  
 水銀每千壹日玖拾捌員

# 船頭電音

○花旗輪船公司火船名高麗初叁日上午由上海開行約初五日到港

○招商港局火船名圖南初肆日由上海開行約初柒日到港

啓者茲本號有堅固快捷洋行火輪船名

○大利臣 前往海防埠

准十一月初六日下午開行

○大利金 前往海防埠

准十一月初七日下午開行

貴客欲搭船附貨者請至本行面議

上環代理人源昌利謹

啓者本行茲有堅固快捷火船名

○將理佐 前往海防埠

准十一月初三日下午七點開行

○河內 前往海防埠

准十一月初五日下午七點開行

○海南 前往海口北海埠

准十一月初五日下午七點開行

貴客如欲搭船附貨者請至本行面議此佈

丹地洋行謹

啓者本公司茲有堅固快捷火船名

○南洋 前往安南西貢

准十一月初二日落貨至初五日開行

○勝山丸 前往鎮江埠

准十一月初四日落貨初五日開行

貴客如欲搭船附貨者請至本公司面議

同記公司謹

啓者茲本號有堅固快捷火輪船名

○多利是 前往安南西貢埠

准十一月初六日開行

○新虎門 前往安南西貢埠

准十一月初六日落貨初九日開行

貴客欲搭船附貨者請致本公司面議是荷

上環南和公司謹

啓者本洋行有快捷堅固火船疊隻名

○藍希拿 前往小呂宋埠

准十一月初九日正午開行

貴客欲搭船附貨者請至本行面議此佈

三井洋行謹

光緒廿九年拾壹月初肆日 廣東省城新寧縣李月新謹

100

DEPT. OF AGRICULTURE



香港華字日報附張

光緒二十八年壬寅十月初一日

英壹千九百零貳年十月貳號

叁拜禮

往上海日本各埠檀香山舊金山金等山

司公船汽洋東      司公船輪順花      司公船輪西東

兼接載客往歐洲各國呂宋間拿打節增

各洲美北南及哥西麥往客搭

駁轉車火由即接相車火有女

○高麗	十二月十四日開行
○加力	十一月廿四日開行
○毡拿	十二月初十日開行
○多力	十二月十九日開行
○庇勝	正月初六日開行
○急的	正月十三日開行

東洋汽船公司輪船開行日期

列下

○美國丸	十一月初七日開行
○香港丸	十二月初二日開行
○日本丸	十二月廿六日開行

往上海每位銀八大元  
往神戶每位銀一十五元  
往檀香山每位 男客一百二十圓 女客一百三十圓  
往舊金山每位 男客一百二十圓 女客一百三十圓  
往長崎每位銀三十二元  
往橫濱每位銀一十五元

本公司兼接駁搭客駛往歐洲各國及大呂宋間拿打等埠凡往歐洲麥西哥及南北美洲各內埠可由火車到者則由火車駛往至頭號二號房位及轉駁船車均有一定價值請到中環海傍干諾大道第四號本公司詢問便悉如有貨物寄往橫濱日本各埠檀香山舊金山及美國各內埠布路非 巴拿拿 庇老等埠本公司俱有船駁駛到埠妥善無悞凡附貨物必須船未開行前一日下午四點鐘在船落清遲則不取小件包箱等物亦同日五點鐘在本公司寫字樓截收凡各小物件必要寫明收貨人門牌地步內載何貨物價值若干至貨物寄美國內地及檀香山大呂宋埠者本公司要取報稅單封寄檀香山及舊金山大埠稅關查驗

光緒廿六年 七月 十九日

花旗輪船公司  
代理東亞輪船公司  
代理東亞輪船公司  
代理東亞輪船公司  
司理人 地路頓謹啟

大阪商船會社  
常川往來

往汕頭廈門淡水  
○大義丸  
准十一月十五禮拜日開行

往汕頭廈門福州  
○大仁丸  
准十一月初八禮拜日開行

往汕頭廈門平安  
○安平丸  
准十一月初四日禮拜三開行

時備延有執照之名醫所有各船俱  
載運 大日本帝國皇家郵件皇家  
驗船官按期查察可保無意外之虞  
又在來公司註冊昨爲最上等之船  
到淡水時在稅關前碼頭泊上落  
貨客洵稱便利船內執役人等俱能  
以禮貌待搭客斷無輕藐之事附貨  
亦可保無失漏之虞 貴客實就  
貨搭客請至德輔道中第二號本局  
半樓面議祈爲賜顧不勝厚幸  
辛丑年 十一月初七日 啟

啓者本公司有堅固快捷輪船名  
○岐連澳告 前往日本域多利打甘麻等 准十二  
○打甘馬 前往日本域多利打甘麻等 准十二  
○地厘文 前往日本域多利打甘麻等 准十二  
○域多里 前往日本域多厘打甘蘇準  
貴客欲搭船附貨者請至本行面議

花旗及東西輪船公司各輪船

啟者本公司茲有堅固快捷火船名  
○他打 前往上海日本溫哥華準 准十一月初四日開行  
○日本皇后 前往上海日本溫哥華準 准十一月十八日開行  
貴客如欲搭船附貨者請到本公司面議 昌興輪

○丹波丸	前往長崎神戶橫濱	准十一月十八日開行
○八幡丸	前往長崎神戶橫濱	准本月廿八日正午開行
○佐度丸	前往星架波哥林保碌馬些路倫敦曼骨等埠	准十一月廿八日天明開行

日本郵船公司

金洲丸	○神奈州丸	○覽島丸	○豐後丸
前往神戶橫濱域多利些路並轉駁花旗內地各埠	前往屋架波庇能哥林保得息馬些路倫敦曼清等埠	前往星架波哥林步孟米	前往星架波哥林步孟米
准十一月十七日正午開行	准十一月十四日天明開行	准十二月初六日天明開行	准十二月初六日天明開行
十一	十二	十三	十四

○亞厘奴 前往上海埠  
該船到上海泊招商局中北棧碼頭所有倉期俱照三公司事例辦理特此佈聞  
○必得利 前往鎮江埠  
貴客欲附客者貨搭請至本號面議是荷  
准十一月初七日開行  
上環廣萬和隆啟

<p>茲本行有堅固快捷火船一隻名 ○山東 前往星架波單 貴客欲搭船附貨者請至本行面議</p>	<p>准十一月初七日開行</p>
<p>茲有堅固快捷輪船名</p>	<p>麥邊洋行謹啟</p>

敬者本號茲有堅固快捷火船名  
○西貢 前往安南西貢  
准十月廿四落貨初四日開行  
上蜀和發成公司謹啓

初七日開行 孟星 ○建遠 前往厦門石叻庇能等  
 十四日開行 孟星 貴客如欲搭船附貨者請到本號面議此佈  
 十八日開行 孟星 啟者茲本公司有堅固快捷火船名  
 初五日開行 孟星 ○蘇老碧 直往烟台等 准十一月初五日開行  
 天祥洋行謹啟 貴客如欲搭船附貨者請至本公司面議水脚相宜此佈  
 已上各輪船開往舊金山大埠先到上海次到日本取道內海經長崎神戶橫

馬交 前住廣州灣赤磡雷州 准十一月初五早開行  
西平 前往上海天津 准十一月初五日開行  
貴客如欲搭船附貨者請至文咸街開平局樓何履記面議 開

○北海 前往上海準 准十一月十六日開行  
○桂陽 往廈門三打冷四里亞 准十一月十六日開行  
○寧州 往日本城多利些路打金麻 准十二月廿八日取行  
貴客搭船附貨者請至本行或上環本行燕梳船務分局面議 太古洋行謹啟

天津	福州	成都	長沙	黃浦
前往上海準	前往上海準	往神戶橫濱	前往新金山	前往上海準
准十一	准十一	准十一	准十一	准十一
月初四日開行	月初四日開行	月初五日開行	月初六日開行	月初七日開行

○安生	前往石叻三牙冷四厘至	准十一月初九下午四點開
○源生	前往廈門小呂宋	准十一月初九下午四點開
貴客	欲搭船附貨者請至本公司面議	渣甸
啓者本公司有堅固快捷輪船名	前往上海	准二月初四下午四點開行

啓者茲本號有快捷堅固火輪一隻名  
 ○益生 前往上海準  
 ○怡生 前往上海準  
 ○麗生 往石叻庇能卡刺吉打準  
 ○登生 往小呂宋準  
 准十一月初四早開行  
 准十一月初五下午開行  
 准十一月初五日開行  
 准十一月初六日開行

啓者本公司茲有固堅快捷火船名  
○金砵 前往安南西貢 准十一月初四日開行  
貴客如欲搭船附貨者請至本公司面議便妥  
上環廣發

恒盛昌謹啓  
煤  
廣茂泰謹啓  
炭  
往鎮江上海  
庚辰六月

**義記**  
啓者本號專辦各港  
正色煤炭發客價甚  
相宜 貴客光顧請  
移玉至中環興隆街  
門牌第十四號面商  
可也此佈

**火船前往鎮江**  
 有快捷火船  
 名九龍准十  
 一月初四日  
 下午開行往鎮江  
 單貴客如欲搭船  
 者請至本行面議  
 壬寅年 正月廿五日  
 禪臣洋行謹啓

火船前往上海  
 啟者茲有堅  
 固火船壹只  
 名鰲門准十  
 一月初六日  
 下午開行往上海  
 貴客附貨搭船者  
 請到本行面議  
 丁寅年一月初五日  
 十廿五日  
 禪臣洋行謹啟

**重慶園華記**

演普同春班

○正本  
大反山東

○新串出頭  
豆皮梅粉巡  
城馬騙光棍  
(作雙)

日戌

椅位收銀三元  
板位收銀二十

本公司所設新輪特出必裁廣  
南方及台灣沿海各口岸商

油蔴地普慶戲園  
演祝退齡班  
○正本  
綠林結義  
○出頭  
樓淫妹扒籠舟  
日夜  
椅位收壹一毫  
板位收錢三十

高陞園榮記

演金鳳儀班

○正本  
司馬氏骨肉傷殘

○新串出頭  
徐厝陞審猪膽

日夜

椅位收三分六  
板位收銀二十



**客發線辦刀菜**  
啓者本號專辦省城第五甫  
正岐利各款菜刀魚肉刀九  
江允利桑刀黑白灣刀發客  
另有揀選上等絲髮精造絲  
通三球各款京裝辦線大良  
梳篦竹篾發售 貴客採辦  
價甚相宜舖在上環寶泰盛  
器店側便 三和  
壬寅年 十月初四日  
永泰合機服店啓

**白告舖遷**  
啓者本公司正舖現因修葺故將貨物暫遷永安  
街棧房門牌第六號買賣照常如有交結銀兩  
租項給部及要件等煩送至本公司面商理人親  
手簽名並給回圖章方得爲實各件在外賒借數目  
不能在本公司賬項扣除特此聲明各宜自慎倘士  
商貴客有欲辦洋貨者請移玉至面商或付信照  
本公司門牌付來無誤此佈  
光緒廿八年 五月十六日  
允施公司謹啓

**生接法西**  
啓者李胡氏向在羊城西博濟局業受獎  
國醫官二姑娘醫門下專習西法接  
生嬰兒工夫精練四年深明妙術後蒙  
約翰醫生親姑娘醫師同給存書准出濟  
世茲在本港接生多年殷戶貧家多延往  
理無不穩妥皆蒙讚賞若遇產難生凡  
醫藥器具定即檢齊携至可保大小無虞  
氏心本欲濟人凡求接生請到大門口荷  
李活道門牌第十四號三樓 李胡氏謹啓  
光緒廿七年正月廿三日

**賞烟私**  
啓者本公司承充香港以  
及新界烟膏并二烟餉碼  
乃係將本求利公道交易  
閱有人欲帶私烟入香港  
界內如有入探買買賣  
跡新旁向本公司總理面  
商定有重賞決不食言特  
此通知  
光緒廿七年正月十一日  
振華豐公司告白

**國華林生醫女**  
啓者本醫生專理內外大小  
方脈兼施牙婦科月經失調  
子宮欠和胎產接生奇難等  
症現寓港重慶戲園對面  
坊門牌第十號安勝公司  
三樓專應召不拘早晚均  
可到本醫室掛號依時診治  
特此佈聞  
壬寅年 五月 廿六日  
醫生林華氏謹啓

**貨洋記容**  
啓者本號在香港中  
環海傍與隆街口門  
牌第五十四號常有  
外國各款顏色油漆  
船上所用物件專  
器具等發售  
光緒廿七年 二月  
十 月 十四日

**白告明聲**  
啓者威靈頓街門牌五十五號及下環  
大馬路門牌第一號至三號兩棧協  
隆舖生意全盤賬項係私什物一  
概頂與泰和堂承受訂十一月初八  
日交易仍用同協隆字號加泰記二  
字日前協隆所欠貨賬項借項等  
仍一概歸舊人自理與承頂人無涉  
日後協隆泰記生意盈虧亦與舊人  
無干特此聲明以免後論  
壬寅年十月廿七日 泰和堂謹啓

**中國及日本德**  
啓者本公司所設德律風日夜不停每  
百元凡欲用德律風者祇須外計  
用線料電鐘電塞引空電之器德律  
風公司常有電氣各物出賣如乾濕電  
井刊有價目欲觀者請向本公司代  
辦人處接洽可也  
光緒二十八年 二月 十六日  
德律風公司謹啓

**安公司有限**  
啓者本公司實備資本銀一百萬元專保  
中外各通商口岸來往輪船貨物無  
貨物無視稅關之虞所有保險章程均  
照英例辦理務臻妥協 諸君賜顧請  
至南北行街門牌第三十一號本公司總  
寫字樓接洽外埠則由代理人處接辦  
新舊不勝欣幸特此佈聞  
光緒廿七年 五月 十六日  
司理人陳說謹啓

**仁火燭**  
啓者本公司實備資本銀一百萬元專保  
中外各通商口岸來往輪船貨物無  
貨物無視稅關之虞所有保險章程均  
照英例辦理務臻妥協 諸君賜顧請  
至南北行街門牌第三十一號本公司總  
寫字樓接洽外埠則由代理人處接辦  
新舊不勝欣幸特此佈聞  
光緒廿七年 五月 十六日  
司理人陳說謹啓

**白告模泥造**  
本行糖局欲僱上  
等造泥模工人一  
名須要練工精訂  
作長工每日工值  
銀一元五毫如有  
合意者請到本行  
辦面議此佈  
光緒廿八年 二  
月 十四日  
太古洋行謹啓

**告派公有限造大成**  
啓者本公司第六屆老  
本息業經會議照例週  
息一分算定於十月廿  
二日開派屆期 各股  
東携息摺到本公司收  
取是荷  
光緒廿八年 二  
月 十四日  
大成機器造紙有限公司  
司理人郭翼如啓

**出船**  
啓者省河南洲嘴興昌棧廠內合安公  
司有自置堅固快捷小輪三艘名  
曰公興公信公業現常拖渡來往省河  
最稱快捷公興船身長一百尺機盤十  
一二十公信公業船身長九十餘尺  
機盤九寸半十八俱有諳當沙人承  
買但合意者請到南北行街安燕梳  
公司內何舜臣面商可也此佈  
光緒廿八年 十月十一日  
省城合安公司謹啓

**白告**  
啓者那千拿燕梳公司華  
人寫字樓遷往上海路  
街門牌第十二號岑浩記  
內本公司現聘請岑浩記  
先生接理燕梳事務諸  
光顧仰祈移玉至岑浩記  
內是荷  
光緒廿八年 二  
月 十四日  
那千拿燕梳公司謹啓

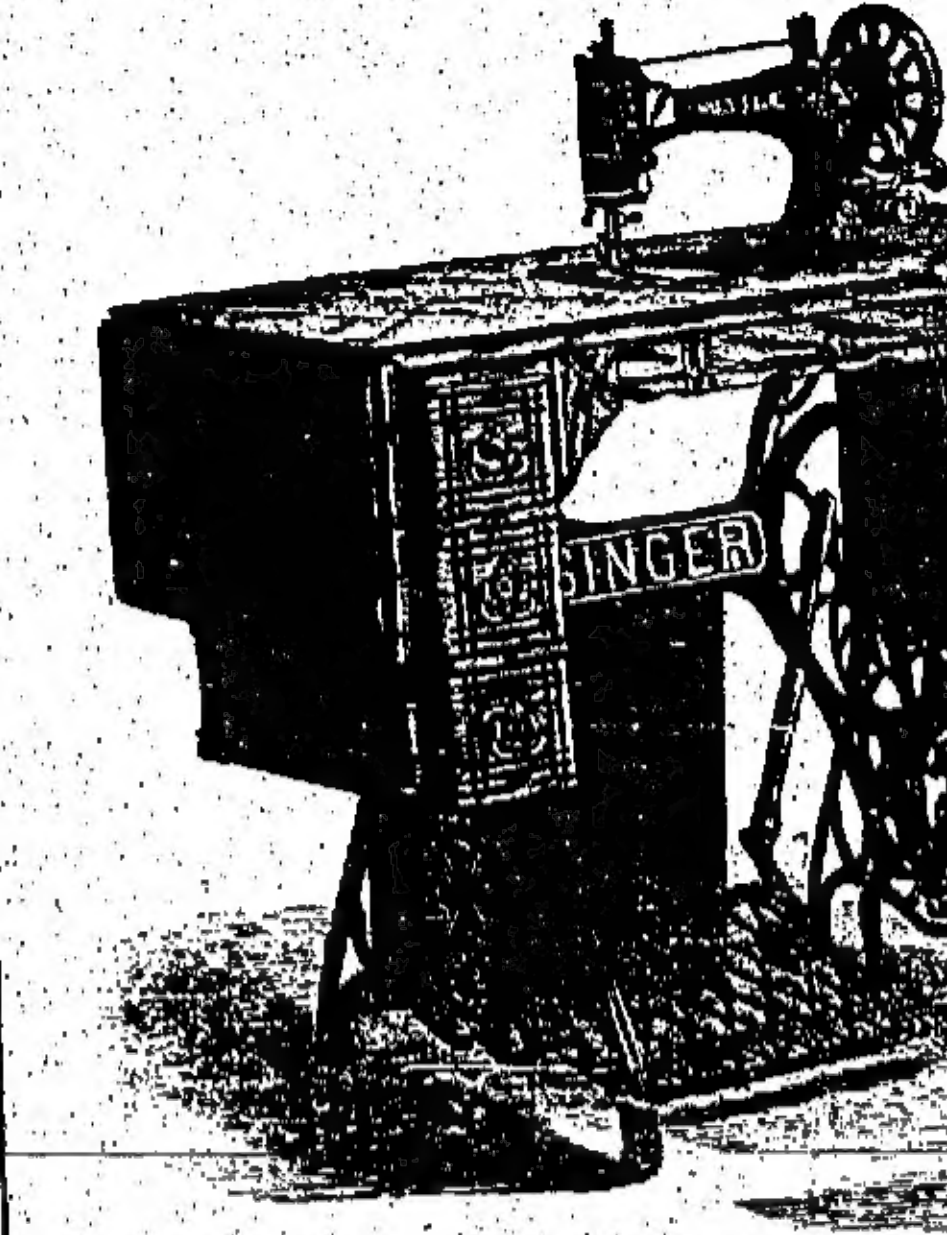
**宜平項租**  
茲有新屋宇數間坐落在中環舊  
域多利酒店地位之前有向新海  
傍德輔道與牛車水街其舖深有人  
十尺之多通風潤大於各行生意  
極爲合式之地位至住居亦甚利  
便全間或分租亦可租銀額外相  
宜如蒙光顧請移玉到本號面議  
便妥此佈  
光緒廿八年 十月 廿五日  
永樂街三十四號一廣信泰謹啓

**然天胡**  
先生醫理湛深診治精細  
所治男婦小兒內外各科  
爲中外 紳商推許如有  
症屬醫不效者請嘗試焉  
自知著手皆春矣 醫  
天然新論出售醫學星  
每部一毫○現寓上環新  
廣義洋樓二樓○即春  
花樓左鄰第六間  
壬寅孟秋 中環成記啓

**司公險火保安**  
啓者本公司實備資本銀一百萬元專保  
中外各通商口岸來往輪船貨物無  
貨物無視稅關之虞所有保險章程均  
照英例辦理務臻妥協 諸君賜顧請  
至南北行街門牌第三十一號本公司總  
寫字樓接洽外埠則由代理人處接辦  
新舊不勝欣幸特此佈聞  
光緒廿七年 五月 十六日  
司理人陳說謹啓

**店炭煤興榮三**  
啓者本號有新到觀  
梨油炭天巴炭炭  
有各國上等洋煤  
價甚相宜交船快捷  
貴客光顧請至德輔  
道中門牌四十八號式  
面商可也○本號德  
風第三百廿九號  
壬寅年 五月十五日  
吉昌 曾富公司謹啓

**司公粉麵輝紅及印司公頓鐸士**  
啓者本公司精製麵粉分爲  
兩等一爲公司印標揀選頂  
上之麥用精法磨製而成切  
製本港各行商皆稱讚早  
已馳名歷十有八年矣故用  
此粉製造麵餅十餘心其  
色色潔白且價值較市上之  
貨極廉而適合乎市面之消  
售本港各麵粉商常有以上  
兩號之貨存貯以應 貴客  
之所需尤宜採辦便見好貨  
之微信非同誇張望求虛  
焉再者貴客凡欲買公司印  
及紅輝麵粉者幸勿臨時  
游移致買別標 且  
一千九百零二年元月大號  
士鐸頓麵粉公司謹啓



**瑞記**  
啓者本公司實備資本英金一百九  
十萬磅現年盈餘積項銀七百八十  
八萬元專保岸上各屋宇舖舖貨物  
及洋面舖貨無火燭意外之虞倘有  
失慎賠償快捷規矩妥當 諸君光  
顧請至德輔道中門牌十二  
號二樓瑞記分局郭翼之翁或至南  
北行街萬昌堂陳占雲翁面商均妥  
此佈  
庚子年正月十五日瑞記行謹啓

**香港九龍**  
啓者本公司實備資本銀壹百  
萬員專以置業按揭爲主及  
貯貨物如有物業股份或貨  
物貯倉欲按揭銀兩者請到皇  
后大道西門牌第八號總寫字  
樓面議至於按揭利息暫息高  
低本公司備有格式欲知其詳  
請來取閱此佈  
光緒廿五年六月初一日  
總司理人周少岐謹啓

**咸北打**  
啓者咸北打蘭士亞蘭的  
火燭無規矩妥當賠償  
極快倘貴客光顧請移  
玉至中環德輔道中門牌  
培面議或請到上環大馬  
路神巨火燭無規矩內分局  
內面議玉泉面商便是  
光緒十九年 二  
月 十四日  
代理人神巨火燭無規矩謹啓

**蘭士亞**  
啓者咸北打蘭士亞蘭的  
火燭無規矩妥當賠償  
極快倘貴客光顧請移  
玉至中環德輔道中門牌  
培面議或請到上環大馬  
路神巨火燭無規矩內分局  
內面議玉泉面商便是  
光緒十九年 二  
月 十四日  
代理人神巨火燭無規矩謹啓

**隆鎮**  
啓者本號自辦外國鋼鐵各色玻璃片洋貨  
銅鐵水喉皇家準用新龍頭鋼鐵釘洋釘  
洋門鐵插白鉛片白鐵片洋鋸鋼刀仔仔鋼  
大小洋斧頭鑿鑿大小鋼線白鐵線鉛水線  
開關鐵線鋼線鋼線電氣電風扇機器  
船廠建造洋樓宇泥水木匠車房所用器具  
各等時款鋼鐵雜貨俱全如蒙 貴客光顧請  
移 玉步舖在香港中環大馬路門牌第壹百  
六十八號開張內廣東天佐堂各項臘臘臘臘  
辛丑年 正月初一日 鎮隆號謹啓

**客發車衣縫**  
啓者星架製造衣車公司新到衣車款式甚  
多可縫各種衣服鞋襪 貴客光顧請到大  
鐘樓對上德建築房後樓本公司辦房林竹  
修先生面商現價格外相宜或分期交銀亦  
可或到雲咸街第三號局此佈  
壬寅孟秋吉日 星架公司啓 五旦士

**隆鉅**  
啓者本號自辦外國鋼鐵各色玻璃片洋貨  
銅鐵水喉皇家準用新龍頭鋼鐵釘洋釘  
洋門鐵插白鉛片白鐵片洋鋸鋼刀仔仔鋼  
大小洋斧頭鑿鑿大小鋼線白鐵線鉛水線  
開關鐵線鋼線鋼線電氣電風扇機器  
船廠建造洋樓宇泥水木匠車房所用器具  
各等時款鋼鐵雜貨俱全如蒙 貴客光顧請  
移 玉步舖在香港中環大馬路門牌第壹百  
六十八號開張內廣東天佐堂各項臘臘臘臘  
辛丑年 正月初一日 鎮隆號謹啓

**隆鉅**  
啓者本號自辦外國鋼鐵各色玻璃片洋貨  
銅鐵水喉皇家準用新龍頭鋼鐵釘洋釘  
洋門鐵插白鉛片白鐵片洋鋸鋼刀仔仔鋼  
大小洋斧頭鑿鑿大小鋼線白鐵線鉛水線  
開關鐵線鋼線鋼線電氣電風扇機器  
船廠建造洋樓宇泥水木匠車房所用器具  
各等時款鋼鐵雜貨俱全如蒙 貴客光顧請  
移 玉步舖在香港中環大馬路門牌第壹百  
六十八號開張內廣東天佐堂各項臘臘臘臘  
辛丑年 正月初一日 鎮隆號謹啓

**隆鉅**  
啓者本號自辦外國鋼鐵各色玻璃片洋貨  
銅鐵水喉皇家準用新龍頭鋼鐵釘洋釘  
洋門鐵插白鉛片白鐵片洋鋸鋼刀仔仔鋼  
大小洋斧頭鑿鑿大小鋼線白鐵線鉛水線  
開關鐵線鋼線鋼線電氣電風扇機器  
船廠建造洋樓宇泥水木匠車房所用器具  
各等時款鋼鐵雜貨俱全如蒙 貴客光顧請  
移 玉步舖在香港中環大馬路門牌第壹百  
六十八號開張內廣東天佐堂各項臘臘臘臘  
辛丑年 正月初一日 鎮隆號謹啓

**隆鉅**  
啓者本號自辦外國鋼鐵各色玻璃片洋貨  
銅鐵水喉皇家準用新龍頭鋼鐵釘洋釘  
洋門鐵插白鉛片白鐵片洋鋸鋼刀仔仔鋼  
大小洋斧頭鑿鑿大小鋼線白鐵線鉛水線  
開關鐵線鋼線鋼線電氣電風扇機器  
船廠建造洋樓宇泥水木匠車房所用器具  
各等時款鋼鐵雜貨俱全如蒙 貴客光顧請  
移 玉步舖在香港中環大馬路門牌第壹百  
六十八號開張內廣東天佐堂各項臘臘臘臘  
辛丑年 正月初一日 鎮隆號謹啓

**告白**  
移玉至本分局朱松初面商或到  
三井本行亦可此佈  
辛丑年 十二月 十八日  
三井洋行謹啓

**牙**  
光緒廿八年  
十月十二日  
三井洋行謹啓

**隆鉅**  
啓者本號自辦外國鋼鐵各色玻璃片洋貨  
銅鐵水喉皇家準用新龍頭鋼鐵釘洋釘  
洋門鐵插白鉛片白鐵片洋鋸鋼刀仔仔鋼  
大小洋斧頭鑿鑿大小鋼線白鐵線鉛水線  
開關鐵線鋼線鋼線電氣電風扇機器  
船廠建造洋樓宇泥水木匠車房所用器具  
各等時款鋼鐵雜貨俱全如蒙 貴客光顧請  
移 玉步舖在香港中環大馬路門牌第壹百  
六十八號開張內廣東天佐堂各項臘臘臘臘  
辛丑年 正月初一日 鎮隆號謹啓

**隆鉅**  
啓者本號自辦外國鋼鐵各色玻璃片洋貨  
銅鐵水喉皇家準用新龍頭鋼鐵釘洋釘  
洋門鐵插白鉛片白鐵片洋鋸鋼刀仔仔鋼  
大小洋斧頭鑿鑿大小鋼線白鐵線鉛水線  
開關鐵線鋼線鋼線電氣電風扇機器  
船廠建造洋樓宇泥水木匠車房所用器具  
各等時款鋼鐵雜貨俱全如蒙 貴客光顧請  
移 玉步舖在香港中環大馬路門牌第壹百  
六十八號開張內廣東天佐堂各項臘臘臘臘  
辛丑年 正月初一日 鎮隆號謹啓

**隆鉅**  
啓者本號自辦外國鋼鐵各色玻璃片洋貨  
銅鐵水喉皇家準用新龍頭鋼鐵釘洋釘  
洋門鐵插白鉛片白鐵片洋鋸鋼刀仔仔鋼  
大小洋斧頭鑿鑿大小鋼線白鐵線鉛水線  
開關鐵線鋼線鋼線電氣電風扇機器  
船廠建造洋樓宇泥水木匠車房所用器具  
各等時款鋼鐵雜貨俱全如蒙 貴客光顧請  
移 玉步舖在香港中環大馬路門牌第壹百  
六十八號開張內廣東天佐堂各項臘臘臘臘  
辛丑年 正月初一日 鎮隆號謹啓

**隆鉅**  
啓者本號自辦外國鋼鐵各色玻璃片洋貨  
銅鐵水喉皇家準用新龍頭鋼鐵釘洋釘  
洋門鐵插白鉛片白鐵片洋鋸鋼刀仔仔鋼  
大小洋斧頭鑿鑿大小鋼線白鐵線鉛水線  
開關鐵線鋼線鋼線電氣電風扇機器  
船廠建造洋樓宇泥水木匠車房所用器具  
各等時款鋼鐵雜貨俱全如蒙 貴客光顧請  
移 玉步舖在香港中環大馬路門牌第壹百  
六十八號開張內廣東天佐堂各項臘臘臘臘  
辛丑年 正月初一日 鎮隆號謹啓



麗西名相  
華香名相  
影士挑地  
相地挑士  
樓與

影相擴大相新到影相  
及寫炭筆相  
工精價廉  
舖在中環大馬路  
四十一四十三號  
即利源東街口  
一號門牌李基啟

香港靈咸頓街廿  
培磚發行  
筒巧製花  
紙料器具  
鐵水火喉  
承

張有年專辦棟選上  
求  
陸希放先生書法  
此用碑版受全最系見由  
承  
敢者大道中三百四十號亦  
生鐘表首飾店原日吳珣洗

西醫趙學  
現寓皇后大道中國  
牌六十一  
號二樓專  
醫內外科  
婦科接生  
花柳雜症  
戊壬  
十一月  
初十日

專辦金山南洋各省  
 省到港寓中環結志街三  
 十二號陸麟甫館內專接  
 寫名印扇屏帳摺牌扇  
 額條幅中堂各款先生筆  
 潤從廉求書者到面議可  
 也  
 壬寅年五月十四日  
 陸麟甫 謹啟  
 白  
 冬區志同做茲因區志年老  
 志圖別業願將名下股份照  
 辛丑年結頂與股內人吳瑜  
 承受本月初十日交易清楚  
 日後生意盈虧與退股人區  
 志無涉  
 光緒廿八年十月三十日  
 吳瑜 謹啟  
 永生店謹啟

二加染花紅年紅正銀  
 多年金仰光色紙彩  
 各色洋花五彩寶箋巧  
 各式數部信封直格大  
 密五花紙發行歷蒙  
 貴客週知 貴客保  
 何舖在粵東佛山鎮舍  
 兩張 知巷二里  
 謝源和張氏主人謹啟

威北湛文  
 洋面燕梳  
 廣告  
 公司開設多年專保輪船  
 往各埠無意外之虞倘有  
 賠償快捷規矩美善  
 號惠顧請移玉到上環舊  
 且街門牌十八號本分局  
 代理人陸學周先生商酌  
 甚相宜此佈  
 光緒廿六年正月初六日  
 架喇清治行謹啟

余本番邑江村人寄居省城坡帽巷有  
 光緒卅年正月廿六日

延年祖師云水足長壽翁  
始創補身生水丸乃本堂獨  
步仙方並無傳授別人凡貧

年過食斯丸能轉老還童  
夫婦食斯丸能稱好命公  
後產食斯丸精神氣血充  
乳少食斯丸乳汁如泉湧  
病後食斯丸十日如生龍  
舖在上環馬路開張

商男婦老少勞神過度精神  
少短及進場考試即食此丸  
三錢當時寧神平時一見精  
神不足即食此丸立刻精神  
數倍眼能看遠數十丈講話  
行路爽快幾倍乃係本堂正  
藥之功別家雜效食丸散分  
丸味以辨偽真每兩銀五毫

澳門  
廣發  
佛山永春  
江門  
常安  
各店代售

啟者本公司精製麵粉分爲  
**縫** 啟者星架製造衣車公司新到衣車款式甚  
 多可通各國衣服縫製 貴客光顧請到大  
**銅鐵** 啟者本號自辦外國銅鐵器各色玻璃片洋貨  
 銅鐵水喉皇家準用新龍頭銅鐵羅網釘洋釘  
 銅鐵螺絲釘洋釘洋鐵洋桶白銅片白鐵  
 片大小洋銅銅鋸口刀仔銅鑲墨圈幼銅釘  
**源** 啟者本號專辦  
 總正色洋貨  
 價甚相宜